

Helfen Sie durch Ihr natur- und umweltbewusstes Verhalten mit, diesen Lebensraum zu bewahren.

- ◆ **Sauberes Wasser:** Gehen Sie mit Sonnen-ölen sparsam um und cremen Sie sich erst nach dem Baden ein. Urinieren Sie nicht in den See.
- ◆ **Baden, Surfen, Boote:** nicht in der abgegrenzten Ruhezone im Südteil des Sees und im 10-Meter-Streifen längs des Schilfgürtels
- ◆ **Betretungsverbot** des Schilfgürtels außerhalb der ausgewiesenen Wege
- ◆ **Überfliegungsverbot** mit Fluggeräten jeglicher Art unterhalb 500 m Flughöhe
- ◆ **Pflanzen** gänzlich geschützt
- ◆ **Tiere** nicht stören
- ◆ **Hunde** an die Leine
- ◆ **Abfälle** bitte mitnehmen
- ◆ **Lärm** vermeiden

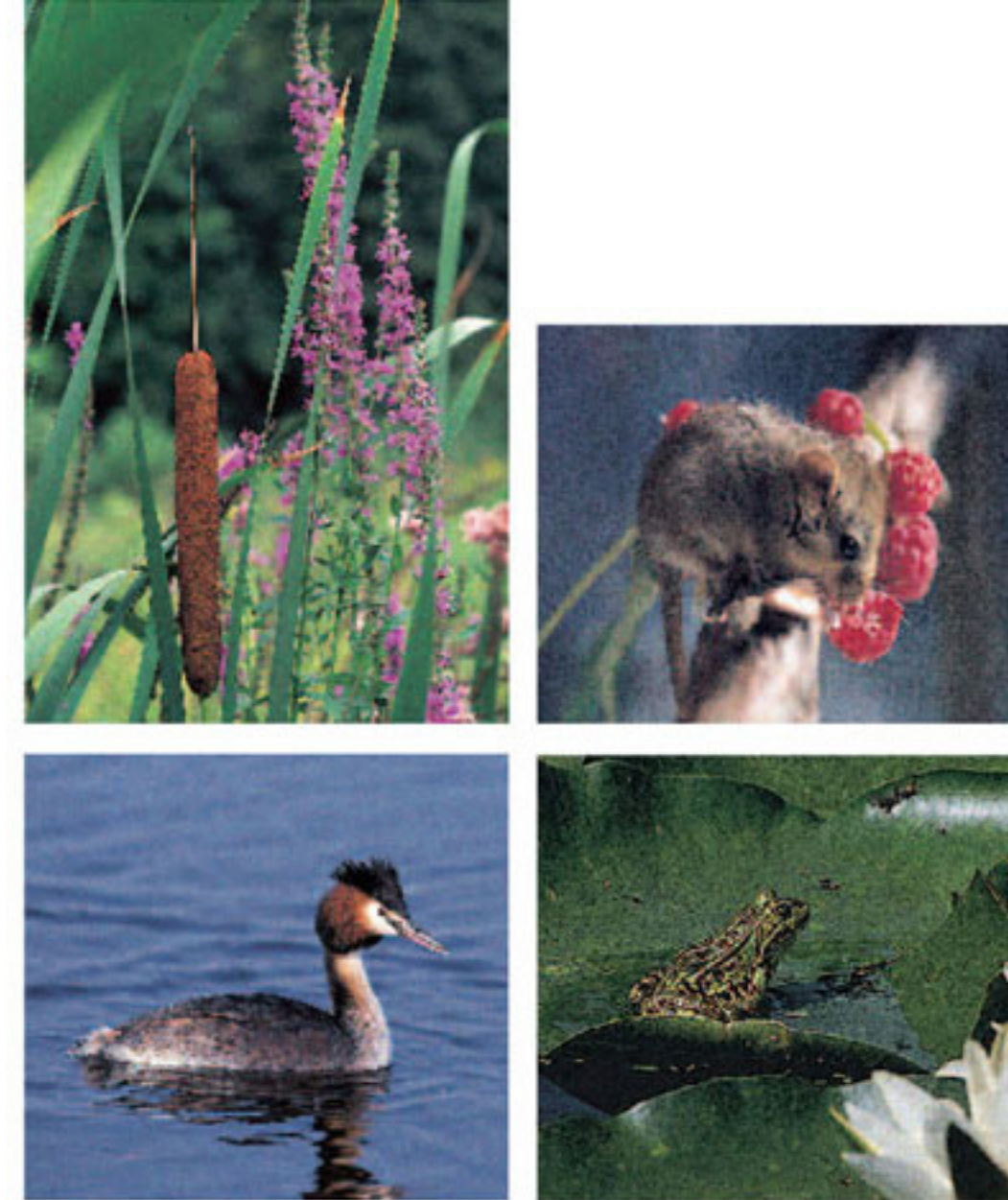
Contribuisci col tuo comportamento consapevole e rispettoso a mantenere questo habitat naturale.

- ◆ **Acqua pulita:** Usare con parsimonia oli e creme solari e applicarli solo dopo il bagno. Non urinare nel lago.
- ◆ **Balneazione, surfing, natanti:** non sono permessi nella zona di quiete delimitata a sud e nella fascia di 10 m lungo il canneto
- ◆ **Accesso al canneto** vietato al di fuori dei sentieri segnati
- ◆ **Sorvolo** vietato con veicoli di qualsiasi tipo a quota inferiore a 500 m
- ◆ **Piante** sono tutte protette
- ◆ **Animali:** non disturbarli
- ◆ **Canì** al guinzaglio
- ◆ **Rifiuti:** non lasciarli sul posto
- ◆ **Rumori:** evitarli

Der Kalterer See, der vom Land Südtirol als Biotop unter Schutz gestellt wurde, ist ein Naturparadies aller ersten Ranges. In Jahrtausenden hat der Mensch zudem hier im Überetsch eine anmutige und unverwechselbare Kulturlandschaft geschaffen.

Auf dem 7,5 Kilometer langen Seerundweg entdecken wir in drei Stunden die unzähligen Facetten dieser reichen Natur- und Kulturlandschaft. Längs des Weges machen uns 14 Informationstafeln mit den Besonderheiten dieser Landschaft vertraut: die wärmeliebende Vegetation (Ostufer), das Leben in den Feuchtgebieten (Südufer) und die Beziehung zwischen Mensch und Landschaft (Westufer).

Nach Süden öffnet sich die liebliche Seelandschaft zur weiten Etschebene hin. Im Osten ist der See vom steilen Waldrücken des Landschaftsschutzgebietes Mitterberg eingerahmt. Im Westen erheben sich über den sanften Rebhügeln die Wald- und Fels-hänge des Mendelzuges, seine beeindruckenden Dolomitwände gipfeln im 2116 Meter hohen Roén.



Il Lago di Caldaro, biotopo protetto dalla Provincia Autonoma di Bolzano, è un'oasi naturalistica di grandissimo pregio. Si trova nell'Oltradige, un territorio dove la millenaria presenza umana ha dato vita ad un paesaggio culturale molto caratteristico e suggestivo.



Il percorso attorno al lago è un invito ad avvicinarsi a un patrimonio naturalistico e culturale composto da mille preziosità da scoprire, assaporare e proteggere. Il tragitto è lungo 7,5 km e richiede circa 3 ore di tranquillo cammino. 14 pannelli descrittivi illustrano i principali aspetti del territorio, la vegetazione amante del caldo (riva est), la vita negli ambienti umidi (riva sud) e il rapporto tra uomo e territorio (riva ovest).

Verso sud la suggestiva conca del lago si apre nella vasta vallata del fiume Adige. Verso est essa è delimitata dal dosso boscoso del Monte di Mezzo, sottoposto a tutela paesaggistica. Verso ovest, sopra ameni vigneti, si innalzano i versanti dirupati della Catena dolomitica della Mendola che culmina con il M. Roén (2116 msm).

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. Naturerlebnisweg »Kalterer See« | 1. Il percorso naturalistico |
| 2. Submediterranean Buschwald | 2. Boscaglia termofila |
| 3. Trockenrasen | 3. Prato arido |
| 4. Der See (Panorama) | 4. Il lago (belvedere) |
| 5. Der Porphy | 5. Il porfido |
| 6. Lurche | 6. Anfibi |
| 7. Der Teich | 7. Lo stagno |
| 8. Auwald | 8. Bosco paludoso |
| 9. Schilfgürtel und Feuchtwiesen | 9. Canneto e prati umidi |
| 10. Wasservögel | 10. Uccelli acquatici |
| 11. Die Etschebene | 11. Campagna di fondovalle |
| 12. Hecken | 12. Siepi |
| 13. Reblandschaft | 13. Colline viticole |
| 14. Besiedlung und Kultur | 14. Storia e cultura |



Amt für Landschaftsökologie

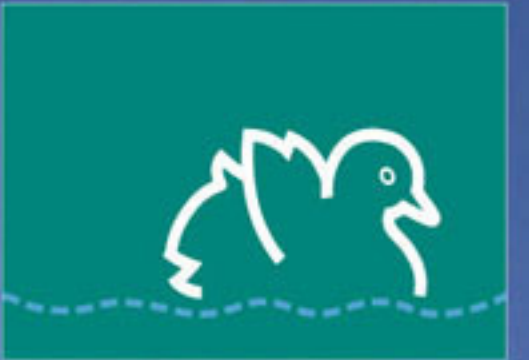
Abteilung Natur und Landschaft

Ufficio ecologia del paesaggio

Ripartizione natura e paesaggio



BIOTOPE IN SÜDTIROL • BIOTOPI IN ALTO ADIGE



Naturerlebnisweg »Kalterer See«

Eintauchen in die Natur, Geschichte und Kultur

Percorso naturalistico «Lago di Caldaro»

Immersione nella natura, storia e cultura

